

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

振奮民族精神 服務華人社區

交流美華信息 弘揚中華文化

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
移民法律顧問: 黃唯

撰稿人: 劉以棟 劉天擎 曉月
哥倫布責任編輯: 陳青杰
辛辛那提責任編輯: SAM YI

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

昨夜還有夢

既然不能回眸一笑，
又何必留下無言的背影，
明知不能相依相守，
又何苦追尋幽幽的夢痕。
走在茫茫人群中，
似乎有點孤獨，卻感覺你在左右。
彷彿也很寂寞，卻清楚風的方向。
明知相思傷，偏相思，
驀然回首雲煙處，一陣清風都是空。
眼中依然尋尋覓覓，
心里依然眷眷戀戀，
只爲了枕上的淚痕啊！
告訴我昨夜還有夢。
人生總是多情勝無情，
怎奈昨夜夢里花飄零，
此時此刻如何能了情？

劉天擎 2013.7.12.

劉天擎詩歌園地

您有移民方面的問題？我們有答案！
Do you have Immigration Problems? We have answers!

在移民法方面具有 160 多年的成功記錄，我們團隊的律師和律師助理所具有的淵博知識和豐富經驗與眾不同，我們將幫助您在移民的過程中找到解決問題的最佳方案。With over 160 combined years of experience in immigration law, our team of lawyers and paralegals has a depth and breadth of experience that is hard to find elsewhere. We will guide you through the immigration process and find the best solutions for you.

講國語粵語，請電 余小姐 We speak Mandarin and Cantonese. Ask for Christine Yee.
會見律師請電話預約 Call us to schedule an appointment (216) 771-5588
或通過公司網頁諮詢您的問題(免費服務)Or, type a question on our webpage at Rosner-law.com (no charge)

公司業務範圍

- 工作簽證 Employment-based visas
- 協助辦理永久居留(綠卡)申請 Permanent residence process assistance
- 遞解出境上訴 Defense against detention and deportation
- 家庭移民類 Family immigration (I-601 waiver and I-751 petitions as well as I-130 petitions and I-485 adjustment of status)
- 庇護和受害者簽證 Asylum and Victim Visas (including U-visas, VAWA, and withholding of removal)
- 身份調整 Adjustment of Status (245(i), widows, I-601(a) provisional waiver)
- 入籍申請 Naturalization applications

最近成功案例 Recent Successes

- 數以百計的 H-1B, 勞工, 及 L-1 簽證 Hundreds of H-1B, PERMS, and L-1 visas
- 杰出研究員申請/國家利益豁免 Outstanding researcher petitions/national interest waiver for scientific researchers
- 重申過往遞解出境令 Prior removal orders reopened
- 華人女士和美國男士 6 個月以前結婚，沒有小孩，I-130 獲得批准 (3 個月)-130 approved for Chinese woman and American man who only married 6 months ago and have no children. (3 months)
- 有過往失敗婚姻史的外籍男士 I-130 和 I-485 申請獲得批准(3 個月)-130 and I-485 approved for foreign man with prior failed marriage. (3 months)
- 有重罪定罪的綠卡持有男士從移民拘留中獲得釋放，並且終止了他的遞解出境程序 (10 天)Man with green card and felony conviction released from immigration detention and removal proceeding terminated. (10 days)
- 最近被刑事指控的無身份男士從移民拘留中釋放 (5 天)Man with no status and recent criminal charges released from immigration detention. (5 days)

ROSNER ORTMAN & MOSS PARTNERS
COUNSEL FOR IMMIGRATION

Tel.: 216-771-5588 ; Fax.: 216-771-5894 Web: www.Rosnerlaw.com
Address: The Caxton Building, 812 Huron Road, Suite 601, Cleveland, OH 44115
(near Quicken Loans Arena and Progressive Field at E.9th Street and Prospect Avenue)

安心會計師事務所
Angel Accounting & Consulting, LLC

優質的服務 優惠的價格

稅務顧問 財會專家

- 賓州匹茲堡地區唯一通過美國註冊會計師資格考試的華人會計師樓
- 美國聯邦稅務局註冊代理
- 美國註冊會計師協會會員
- 匹茲堡中國餐飲協會專聘會計師
- 美國工商管理碩士
- 美國會計師事務所工作經歷
- 百強大型企業正宗西方財會經驗
- 著名一流高等學府學士，博士學歷

服務項目

- 公司設立變更
- 公司個人稅務
- 餐館買賣租約
- 解決稅務爭議
- 合法省稅規劃
- 會計簿記
- 財務報表
- 酒牌申請
- 薪資出糧
- 改稅補稅
- 電子報稅 準確快速
- 專業服務 安全保密
- 經驗豐富 誠信可靠
- 負責熱忱 服務上門
- 為您着想 保證放心

服務匹茲堡地區及全美各州 免費諮詢 歡迎來電

聯系人: Annie; Raymond 電話: 412-606-5196 傳真: 412-391-1899
地址: 1613 Penn Ave, Pittsburgh, PA15222 電郵: angel1tax@yahoo.com

領先裝修工程 消防滅火公司
Ahead Services Inc.

餐館廚房 滅火系統 設備安裝 定期安檢

特價 消防安檢 外賣堂吃餐館、布菲餐館

百萬保險 專業執照

衣河山先生

印第安那州新客戶請找裝修師傅阿富(福)做消防 317-847-9705

歡迎各地對滅火系統有興趣的朋友來電，創業良機！誠徵俄州克里夫蘭地區業務代表！

Tel : 513-251-5878; Fax 859-442-9836
3624 Warsaw Ave. Cincinnati Oh 45025

Dr. Andrew J. Slodov 牙齒矯正專科醫生
21 年為兒童及成人牙齒矯正服務

專業經驗豐富 享譽華人社區

畸形牙齒及早矯正，可以帶給你一生美麗的微笑！

新病人首次就診 可獲減價優惠 \$500

全套箍牙大優惠 減價 \$400 現僅 \$3,500

接受多種(包括低收費)保險

請來我們診所免費諮詢！

我們服務好，收費低，星期六也開診

電話: 330-963-5905
地址: 8848 Commons Blvd., Suite 201, Twinsburg, Ohio 44087

Anna Beauty Center 紅袖添香 資生堂 美容專賣店
SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288 Fax 216-574-4988
3030 Superior Ave, Cleveland, OH 44114

全新強力雙打組合 打造絕世美肌

凡于五月底前親臨資生堂特約美容專賣店，購買任何 White Lucent 美透白護膚美容服務，即可免費獲贈資生堂美透白淨電力面膜試用品一份。
*每位顧客限取一份試用品。贈完即止。

結合精華液與面膜加乘功效，完成新次元美白雙打組合。精華液可幫助擊碎*肌膚深處的頑強黑斑。佐以離子導入為研發概念的全新獨創面膜**利用離子能量科技大大提升美白有效成份的滲透能力，將擊碎的頑斑黑色素向外推出，強制淨淨。體驗全新強力雙打組合的魔力，并感受你明亮健康且無瑕的絕世美肌。

擊碎 X 速淨

WHITE LUCENT 集中淡斑精華素 + 淨電力面膜 全新